域僑校慶祝兒童節

域多利訊。昨四月四日兒童節。此間華僑公立學校。於是日下午四時。在該校禮堂舉行慶祝會。出席員生百餘人。由校長李東海講述兒童節意義。勗勉學童進德修業。勿負父母師長之祈望。會後舉行茶會及餘興節目助慶。舉校歡騰。至六時散會云。

中華會館訪尋僑胞

域多利訊。此間中華會館。昨接駐自由祖國華僑服務社來函。請求訪尋沈石銘。沈玉進。沈玉棉三位僑胞之下落。查三位僑胞。俱屬番禺縣雅湖鄉人氏。早歲來加。向在雲域兩埠居住。其親屬沈鉅。現居住台灣台北市。欲知上列三僑胞之下落。如有仁人君子。知該被尋者之下落。請函告該館書記李東海。俾便通知其親屬云。

舍路中華會館 電賀蔣介石

舍路訊。本埠中華會館。昨電台灣。賀蔣陳兩人。連任正副總統。電文如左：

蔣總統。陳副總統鈞鑒。欣聞當選連任繼續領導。反攻復國。指日可期。海外華僑。一致擁戴。敬電申賀。並祝政躬康泰。西雅圖中華會館主席陳玉鉚。副主席陸鴻廣。暨全體董事同叩。

舍路中華會館 收到善款

舍路通訊。本埠中華會館。今年發動春宴捐款。各僑團熱烈捐助。成績可觀。又各善長仁翁。喜慶不忘僑教。慨助經費多宗。茲錄於后。籍資表揚。黎公保良堂。毛孝篤親公所。每捐一百元。公昌隆。勝强別墅。每捐五十元。協勝公會。萃勝工商會。曾三省堂。昭倫公所。李氏公所。遡源堂。余風采堂。龍岡親義公所。以上每捐三十元。馬氏公所。胥山公所。岡州保安公所。以上每捐二十五元。黃江夏雲山公所捐二十元。雷法賢新翁之喜捐十元。余蘭和新翁之喜捐五十元。陳祀香新翁之喜捐五十元。西人姊雲林捐款十元。

英醫生測驗結果稱 禿頭者多爲傷心人

倫敦合衆社電。英國醫由昨日已決定一項事實。即人類之光頭者。此爲傷心人之一種迹象。

據最近檢查五十二名光頭者之後。均說明此等光頭者。多爲曾有傷心戀事。或有其他隱痛不堪告人者而致。此一測驗。均爲自患脫髮症之病者而作者。

○修理電霜櫃專家

無論商業或住宅霜櫃。日夜應命。經驗豐富。曾爲華商服務甚多。價錢克己。隨時電話 RE 3-7655

△雲洪達實業修建委員會通告

爲通告事：本會定於四月九日(星期六)下午九時在達權社禮堂召開全體委員大會。有要案待決。我希全體委職員。依時出席。共策進行。爲盼。此佈

公元一九六〇年四月五日

△雲埠洪門民治黨支部通告

爲通告事：照得四月十六日(即農曆三月廿一日)。爲我洪門先烈陳近南先師創盟立會之良辰。本支部遵章於該日正午十二時。在本支部禮堂舉行紀念典禮。屆時請我洪門叔父昆仲蒞會。共同慶祝。並於該日下午八時。大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。如有男女僑胞入黨者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

又本支部爲紀念陳先師創盟立會之功績。謹訂于四月十吉日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行聯歡宴會。凡我洪門男女黨員。仰祈蒞臨參加。並請早日向各報名處報名爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部公啓

公元一九六〇年四月五日

中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會籌備處 暨駐加國總支部 聯合通告

爲通告事：本總支部暨籌備處定期四月八日下午八時召開全體職員及黨員會議。因有關美洲第吉屆懇親事宜要案多宗亟宜待商。並同時向衆報告有關本總支部財政狀況。希我各部職員黨員。務須依時出席。共決進行。

爲要。此告。

中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會籌備處 主委兼處長銅德予 秘書簡建平

中國洪門民治黨駐加總支部

中華民國四十九年四月吉日

活活百貨公司 Woodward's

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨眞價實。信譽卓著。 并爲華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意爲旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞弼街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

○跳舞全科學費十元

有意者請到 2695 W. Broadway 洽商。電話 RE 1-6221, HA 2770

修理安裝水喉。煖汽。煤汽管等工作

專門承接住宅，商號，工廠，內部修改，工作優良，價錢克己。

曉高奧 Hugo C. Orre MU 4-2927 晚間 HA 5267L

○相宜餐館生意 連實業出賣

啓者本餐館樓上有房五間極合住家生意穩當今因本人意圖別業志在脫手故願從廉將生意連實業出賣取價銀壹萬三千元另点貨交一半現銀餘充銀期倘能完全現銀交易更爲相宜如有欲謀此業者請來面議勿失良機

本餐館主人周燥啓

Liberty Cafe, Box 91 Phone No. 94 Elrose Sask

△旅美馬氏總公所通告

爲通告事：據雲埠馬氏公所商業委員會三月廿八日函稱該公所。奠定基礎乃發起集資籌購實業請本總公所依照第四屆全加代表大會代表團所通過之決議案執行矣于四月二日召開理事會議一致決議接納協助并徵議案送呈監事會查照事關公益前途遠大凡我馬氏宗人應予盡量支持特此通告仰各過知

右通告

各埠馬氏公所暨各昆仲

民國四十九年四月四日

△雲高華馬氏公所 置業委員會通告

啓者本會自經三月六日大會通過成立以來爲購置基業事。一切進行均告順利現已備價承買喜市定街東門牌由四十五號至四十九號。連三間三層磚樓一座訂定日期交易除前經認股者繳款外至其他未及繳款或未認股者敬希貴澈始終從速認股早日繳款以資應需爲幸

收股銀處：國光公司馬宗揚君

Kuo Kong Co., 27 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

中華民國四十九年四月七日

◎好消息

本人承接修理汽車身及油色。工作好。價錢特別平。如有僑胞賜顧者。請於晚間六時後電話 MU 4-7791 與李富洽商

○時代化佳宅出賣

七四七五號屋街。士德哥與石寶建造。園口式住宅。大客廳。餐廳。廚房有晨餐枱。三個睡房全部浴室在地面層。在高度光猛土庫。有娛樂室。兩睡房兼全部浴室。煤油煖汽。車房。近公民廣堂與學校。相宜銀期。電話經紀人 Ker & Ker Ltd. MU 1-3241 洽商。

◎雲埠台山寧陽會館 實業部啓事

△請各股東轉換正式股票

本實業部自去年發股購買喜士定東二三七號禮業。蒙遠近邑僑踴躍投資。當時祇發回臨時收據。隨即趕印股票。但因印刷方面阻遲。印妥後又要填寫。及各種登記工作。所以延至現在方整理妥當。茲定於四月一日開始發回正式股票。仰我遠近邑僑。即將臨時收據寄來。轉換正式股票。而本埠邑僑。則可于每日下午七時至八時。星期日下午一時至五時。携帶臨時收據到來台山會館。向實業部文書處換取股票可也。

Natives of Toishan Association 108 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

◎歌頌良醫

馮順女醫博士 Dr. Amy Fong 寓亞省省會點問頓埠弟因疾染頑症入醫院十餘日得馮醫生醫術高明施術後痊癒出院。同再生平安回家留院時多蒙各摯友親臨探問銘感五內並此多謝

點問頓埠馬玉政謹啓

一九六十年四月三日

○餐館連實業出賣

本餐館位在亞省南部。生意素來興旺。有現代化架生設備。舖尾有睡房四個。及浴房一個裝置。謹取價四千元。有意經營斯業者。請來面議。平些亦可。若連買實業者。由君尊便。弟現因年老。故此大犧牲。

Lem's Cafe, P. O. Box 41 Granum, Alta.,

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT

"SERVES BEST CANTONESE FOOD"

158 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

Telephone MU 2-5148

廣州酒家 地方雅清 玫瑰餐廳 佈置新穎 宜人 結婚禮堂 招待教誨 茶餐宴會 報名處 取價特平 名廚烹飪 無任歡迎 適口生香 仕女雲集 經濟時髦 隨時應命

△雲埠洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會籌備處 駐加國總支部 聯合通告

爲通告事：本總支部暨籌備處定期四月八日下午八時召開全體職員及黨員會議。因有關美洲第吉屆懇親事宜要案多宗亟宜待商。並同時向衆報告有關本總支部財政狀況。希我各部職員黨員。務須依時出席。共決進行。

爲要。此告。

中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會籌備處 主委兼處長銅德予 秘書簡建平

中國洪門民治黨駐加總支部

中華民國四十九年四月吉日

△旅館生意出賣

位於寧市定街東。有二十一個房。多數是住客。好入息。平租。有長批。取價四千五百元。銀期可商量。(間鄰景福)

▲餐館出賣

位於興旺商業區。西人業主。大餐房。好像生。有址。短銀期。每日生意七十元至七十五元。如有全現款交易。價錢可減平。但亦可充銀期。

▲住屋出賣

㈠近學校。有三個廚房。屋主住二層樓。樓上有入息。有土庫。自動煖氣爐。㈡萬一千五百元。現銀二千五百元。㈢士德古屋。大概廿年新。樓下與樓上每層有兩個睡房。有土庫。有車房。巴士站一個步落。二萬一千元。可充銀期。(間鄰景福)

▲工業區餐館連實業

地位好。附近無競爭生意。辣地大概有四十餘尺濶。樓上有四個房。大平賣。開價一萬八千元。可充銀期。

附設 廖若仙事務所 接辦下列各項

㈠申請護照

㈡入籍移民手續

㈢申請養老金

㈣填報入息稅

㈤代報入息稅

㈥代報入息稅

㈦代報入息稅

㈧代報入息稅

㈨代報入息稅

㈩代報入息稅

本公司電話號數 MU. 5-9621

晚間 HE. 4-2239

家濠電器公司 JACK'S TV

318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

糾正修理 電視機 收音機 電唱機 錄音機 高價收買 各種電器唱片

修理時間：下午一時至十時

李展旅館 HOTEL REGENT

160 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone MU 1-7435

歡客聚居地 空爽又適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不夠半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E., Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本號新遷 名曰益豐 地方雅潔 光線玲瓏 茶點精工 粽糉糖糕 鮑參推崇 雲吞粥水 特別不同 厨師經驗 招待禮隆 自磨鮮粉 其味無窮 純潔豆沙 靚滑厚濃 倘蒙惠顧 倒履歡迎

○士德哥住宅出賣

六年屋。定銀僅式千五百元。每月壹百元。大地段。近商業區。四個大房。另土庫柏文可收租五十五元。取價二萬五千八百元。請到五式五號緬街。與 Green & Louie Realty Ltd. 洽商。

◎片市魯別民治黨 鳴謝民國四十八年經費

工餘俱樂部十元　有利俱樂部十元

林其進十元　張聯昌　李世登　每五元

林有四元　林派盛　馬軒本　周炳坤

每三元　陳秋霖　甄炳葵　周榮煥

周瑞遷　每二元五　陳燦　林有

林煥棠　曾傳學　關植棠　莫加麟

宗旺　每式元　周活源　周福江

每一元五

◎片市魯別達權社 鳴謝經費

工餘俱樂部　曾傳學　周炳坤　每三元

陳秋霖　甄炳葵　周榮煥　每二元五

林有　莫瑞麟　宗旺　林派盛　每三元

周活源　周福江　每一元五

△新猷大躍進

夜宵食譜 芬芳爭艷

北美首次貢獻

逐粥唯一妙品

油炸品

鬆化烈口蔡 南乳油香餅 脆皮油炸鬼

粥類

秘書賓路

鮑魚鷄球 嫩滑鷄球 新鮮蝦球 淨滑豬潤 黃浦艇仔 鮑魚豬肚 靚三及第 鮑魚豬肚 壯嫩牛柳 嫩滑腰潤 脆滑尤魚 壯嫩鮑魚 鮮石班片 淨滑豬腰 鮮嫩豬肚 明火白菜

本月廿一日星期一起 每晚七時至十二時

埠僑 秘書賓路餐館披露

女界美容院 專門新東定市 號九牌門 電話 MU. 3-6415

美容急家精工妙法 電話預約保證滿意

全部新式電氣儀器 摩登時髦冷氣設備

Dorothy's Beauty Salon

女界熨髮工精價廉華人婦女極表歡迎

多民寅銀行大廈六樓　電話 EV. 4-2512

◎盧氏剪草機修理

代理「早及臣」剪草機配鎖整鎖匙磨刀快捷妥當華友光顧隨時歡迎

LOU'S LAWNMOWER SERVICE

舖在域埠田灣命街六四二號

電話 EV. 5-2714

域埠

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後鮑轉變。補氣生血。强壯身體。癱瘓瘰癧。風濕癱瘓。瘡科疥癩。癬瘡疔瘤。久年爛脚。面膚紅粒。瘙痛頑症。風寒火熱。痰氣結聚。腸氣扯氣。水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。氣噎胸脇。氣喘痰咳。失眠滑精。耳聾目症。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。

錦碌埠謝穩謹白

CHINESE HERBS 11 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110 KAMLOOPS B. C.